

# Официален вестник L 145

## на Европейския съюз

Издание  
на български език

Законодателство

Година 50  
7 юни 2007 г.

Съдържание	I	Актове, приети по силата на договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително	
		РЕГЛАМЕНТИ	
		Регламент (ЕО) № 625/2007 на Комисията от 6 юни 2007 година за определяне на фиксирани вносни стойности за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци	1
		Регламент (ЕО) № 626/2007 на Комисията от 6 юни 2007 година за изменение на представителните цени и размера на допълнителните вносни мита за някои продукти от сектора на захарта, определени с Регламент (ЕО) № 1002/2006 за пазарната 2006/2007 година	3
		Регламент (ЕО) № 627/2007 на Комисията от 6 юни 2007 година относно определяне на възстановяванията при износ в рамките на система А1 за черупкови плодове (бадеми без черупки, лешници с черупки, лешници без черупки, обикновени орехи с черупки)	5
		Регламент (ЕО) № 628/2007 на Комисията от 6 юни 2007 година за определяне на възстановяванията при износ в рамките на системи А1 и Б в сектора на плодовете и зеленчуците (домати, портокали, лимони, десертно грозде, ябълки и праскови)	7
		Регламент (ЕО) № 629/2007 на Комисията от 6 юни 2007 година за определяне на възстановяванията при износ в сектора на преработените продукти на базата на плодове и зеленчуци, различни от представените за прибавена захар (временно съхранявани череша, белени домати, захаросани череша, приготвени лешници, някои портокалови сокове)	10
	★	Регламент (ЕО) № 630/2007 на Комисията от 4 юни 2007 година за изменение на Регламент (ЕО) № 32/2000 на Съвета, за да бъдат взети предвид измененията на Регламент (ЕО) № 2658/87 на Съвета относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа	12

РЕШЕНИЯ

**Комисия**

2007/387/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 6 юни 2007 година за невключване на дихлорвос в приложение I към Директива 91/414/ЕИО на Съвета и за оттегляне на разрешенията за продукти за растителна защита, съдържащи това вещество (нотифицирано под номер C(2007) 2338)<sup>(1)</sup> ..... 16

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ОТ ОРГАНИ, СЪЗДАДЕНИ С МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

2007/388/ЕО:

- ★ Решение № 1/2007 на Съвместния комитет ЕО—ЕАСТ за общия транзитен режим от 16 април 2007 година за изменение на Конвенцията от 20 май 1987 г. за общ транзитен режим ..... 18



<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП

## I

(Актове, приети по силата на договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

## РЕГЛАМЕНТИ

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 625/2007 НА КОМИСИЯТА

от 6 юни 2007 година

за определяне на фиксирани вносни стойности за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 3223/94 на Комисията от 21 декември 1994 г. относно правилата за прилагане на режима за внос на плодове и зеленчуци<sup>(1)</sup>, и по-специално член 4, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори Регламент (ЕО) № 3223/94 посочва критерии за определяне от Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни на продуктите и периодите, посочени в приложението към него.

- (2) В изпълнение на горепосочените критерии фиксирани вносни стойности следва да се определят на нивата, посочени в приложението към настоящия регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Фиксираните вносни стойности, посочени в член 4 от Регламент (ЕО) № 3223/94, се определят, както е посочено в таблицата в приложението.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 7 юни 2007 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 6 юни 2007 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“

<sup>(1)</sup> ОВ L 337, 24.12.1994 г., стр. 66. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 386/2005 (ОВ L 62, 9.3.2005 г., стр. 3).

## ПРИЛОЖЕНИЕ

към регламент на Комисията от 6 юни 2007 година за определяне на фиксирани вносни стойности за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Кодове на трети страни <sup>(1)</sup>	Фиксирана вносна стойност
0702 00 00	MA	95,9
	TR	111,0
	ZZ	103,5
0707 00 05	JO	167,1
	TR	95,2
	ZZ	131,2
0709 90 70	TR	102,6
	ZZ	102,6
0805 50 10	AR	51,7
	ZA	58,8
	ZZ	55,3
0808 10 80	AR	100,4
	BR	75,0
	CL	84,5
	CN	73,7
	NZ	109,4
	US	95,7
	UY	72,8
	ZA	94,6
	ZZ	88,3
0809 10 00	IL	196,3
	TR	215,3
	ZZ	205,8
0809 20 95	TR	400,8
	US	284,8
	ZZ	342,8

<sup>(1)</sup> Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 626/2007 НА КОМИСИЯТА****от 6 юни 2007 година****за изменение на представителните цени и размера на допълнителните вносни мита за някои продукти от сектора на захарта, определени с Регламент (ЕО) № 1002/2006 за пазарната 2006/2007 година**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 318/2006 на Съвета от 20 февруари 2006 г. относно общата организация на пазара на захар <sup>(1)</sup>,като взе предвид Регламент (ЕО) № 951/2006 на Комисията от 30 юни 2006 г. относно правилата за прилагане на Регламент (ЕО) № 318/2006 на Съвета по отношение на обмена с трети страни в сектора на захарта <sup>(2)</sup>, и по-специално член 36,

като има предвид, че:

- (1) Размерът на представителните цени и допълнителните вносни мита, приложими за бяла захар, сурова захар и някои сиропи, за пазарната 2006/2007 година беше определен с Регламент (ЕО) № 1002/2006 на Комисията <sup>(3)</sup>. Тези цени и мита са последно изменени с Регламент (ЕО) № 585/2007 на Комисията <sup>(4)</sup>.

- (2) Данните, с които Комисията разполага понастоящем, водят до изменение на посочения размер в съответствие с правилата и процедурите, предвидени в Регламент (ЕО) № 951/2006,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

**Член 1**

Представителните цени и допълнителните вносни мита, приложими за продуктите, посочени в член 36 от Регламент (ЕО) № 951/2006, определени в Регламент (ЕО) № 1002/2006 за пазарната 2006/2007 година, се изменят, както е посочено в приложението към настоящия регламент.

**Член 2**

Настоящият регламент влиза в сила на 7 юни 2007 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 6 юни 2007 година.

*За Комисията*

Jean-Luc DEMARTY

*Генерален директор на Генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“*

<sup>(1)</sup> ОВ L 58, 28.2.2006 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2011/2006 (ОВ L 384, 29.12.2006 г., стр. 1).

<sup>(2)</sup> ОВ L 178, 1.7.2006 г., стр. 24. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 2031/2006 (ОВ L 414, 30.12.2006 г., стр. 43).

<sup>(3)</sup> ОВ L 179, 1.7.2006 г., стр. 36.

<sup>(4)</sup> ОВ L 139, 31.5.2007 г., стр. 3.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

**Изменен размер на представителните цени и на допълнителните вносни мита за бяла захар, сурова захар и продуктите с код по КН 1702 90 99, приложим от 7 юни 2007 година**

(EUR)

Код по КН	Размер на представителната цена за 100 kg нето от съответния продукт	Размер на допълнителното мито за 100 kg нето от съответния продукт
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	20,44	6,08
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	20,44	11,64
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	20,44	5,89
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	20,44	11,12
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	23,43	14,01
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	23,43	9,00
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	23,43	9,00
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,23	0,41

<sup>(1)</sup> Фиксиран за стандартното качество, определено в приложение I, точка III от Регламент (ЕО) № 318/2006 на Съвета (ОВ L 58, 28.2.2006 г., стр. 1).

<sup>(2)</sup> Фиксиран за стандартното качество, определено в приложение I, точка II от Регламент (ЕО) № 318/2006.

<sup>(3)</sup> Фиксиран за 1 % съдържание на захароза.

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 627/2007 НА КОМИСИЯТА

от 6 юни 2007 година

**относно определяне на възстановяванията при износ в рамките на система А1 за черупкови плодове (бадеми без черупки, лешници с черупки, лешници без черупки, обикновени орехи с черупки)**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като се вземат предвид цените, които са най-благоприятни за износ.

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета от 28 октомври 1996 г. относно общата организация на пазара на плодове и зеленчуци <sup>(1)</sup>, и по-специално член 35, параграф 3, трета алинея от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 1961/2001 на Комисията <sup>(2)</sup> определя правилата за прилагане на възстановяванията при износ в сектора на плодовете и зеленчуците.
- (2) По силата на член 35, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 2200/96 в степен, позволяваща значителен за икономиката износ, продуктите, изнасяни от Общността, могат да бъдат обект на възстановяване при износ, като се имат предвид ограниченията, произтичащи от споразуменията, сключени в съответствие с член 300 от Договора.
- (3) В съответствие с член 35, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2200/96 следва да се следи да не бъде затрудняван търговският обмен, вече осъществяван при режима на възстановяванията. Поради тази причина и поради сезонния характер на износа на плодове и зеленчуци следва да се определят количествата, предвидени за всеки продукт, въз основа на номенклатурата на селскостопанските продукти за възстановявания при износ, установена от Регламент (ЕИО) № 3846/87 на Комисията <sup>(3)</sup>. Тези количества следва да бъдат разпределени, като се има предвид по-голямата или по-малка трайност на съответните продукти.
- (4) По силата на член 35, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 2200/96 възстановяванията следва да се определят, като се вземе предвид от една страна ситуацията и перспективите за развитие на цените на плодовете и зеленчуците на пазара на Общността и наличните количества, и, от друга страна, цените, практикувани в международната търговия. Също така следва да се имат предвид разходите за пускане на пазара и за транспорт, както и икономическият аспект на предвидения износ.
- (5) В съответствие с член 35, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 2200/96 цените на пазара на Общността се определят,

- (6) Ситуацията на международната търговия или специфичните изисквания на някои пазари може да наложи диференциация на възстановяването за определен продукт според местоназначението на този продукт.
- (7) Бадемите без черупки и лешниците, и обикновените орехи с черупки могат в момента да бъдат обект на износ с икономически значим размер.
- (8) Тъй като плодовете с черупки са продукти, които подлежат на складиране в относителна степен, възстановяванията при износ могат да бъдат определяни за по-дълги периоди от време.
- (9) За да се позволи възможно най-ефикасно използване на наличните ресурси и предвид структурата на износа на Общността, възстановяванията при износ на плодове с черупки следва да се определят според системата А1.
- (10) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет по пресните плодове и зеленчуците,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## Член 1

1. Размерът на възстановяването при износ на черупкови плодове, срокът за подаване на заявленията за лицензии и предвидените количества са посочени в приложението към настоящия регламент.
2. Лицензиите, издадени за хранителна помощ, посочени в член 16 от Регламент (ЕО) № 1291/2000 на Комисията <sup>(4)</sup>, не се приспадат от количествата, посочени в приложението към настоящия регламент.
3. Срокът на валидност на лицензиите от тип А1 е три месеца при спазване на разпоредбите на член 5, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1961/2001.

## Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 24 юни 2007 година.

<sup>(1)</sup> ОВ L 297, 21.11.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 47/2003 на Комисията (ОВ L 7, 11.1.2003 г., стр. 64).

<sup>(2)</sup> ОВ L 268, 9.10.2001 г., стр. 8. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 548/2007 (ОВ L 130, 22.5.2007 г., стр. 3).

<sup>(3)</sup> ОВ L 366, 24.12.1987 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 532/2007 (ОВ L 125, 15.5.2007 г., стр. 7).

<sup>(4)</sup> ОВ L 152, 24.6.2000 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1913/2006 (ОВ L 365, 21.12.2006 г., стр. 52).

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 6 юни 2007 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“

ПРИЛОЖЕНИЕ

към регламент на Комисията от 6 юни 2007 година относно определяне на възстановяванията при износ на черупкови плодове (система A1)

Срок за подаване на заявленията за лицензии: от 24 юни 2007 г. до 24 декември 2007 г.

Код на продуктите <sup>(1)</sup>	Местоназначение <sup>(2)</sup>	Ставка на възстановяването (в EUR/t нето)	Предвидени количества (в t)
0802 12 90 9000	A00	41	1 500
0802 21 00 9000	A00	48	1 000
0802 22 00 9000	A00	93	3 000
0802 31 00 9000	A00	59	1 000

<sup>(1)</sup> Кодовете на продуктите са определени в Регламент (ЕИО) № 3846/87 на Комисията (ОВ L 366, 24.12.1987 г., стр. 1), изменен.

<sup>(2)</sup> Кодовете на направленията от серия А са определени в приложение II към Регламент (ЕИО) № 3846/87.



## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 628/2007 НА КОМИСИЯТА

от 6 юни 2007 година

за определяне на възстановяванията при износ в рамките на системи А1 и Б в сектора на плодовете и зеленчуците (домати, портокали, лимони, десертно грозде, ябълки и праскови)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета от 28 октомври 1996 г. относно общата организация на пазара на плодове и зеленчуци <sup>(1)</sup>, и по-специално член 35, параграф 3, трета алинея от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 1961/2001 на Комисията <sup>(2)</sup> определя правилата за прилагане на възстановяванията при износ в сектора на плодовете и зеленчуците.
- (2) По силата на член 35, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 2200/96 в степен, позволяваща значителен за икономиката износ, продуктите, изнасяни от Общността, могат да бъдат обект на възстановяване при износ, като се имат предвид ограниченията, произтичащи от споразуменията, сключени в съответствие с член 300 от Договора.
- (3) В съответствие с член 35, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2200/96 следва да се следи да не бъде затрудняван търговският обмен, вече осъществяван при режима на възстановяванията. Поради тази причина и поради сезонния характер на износа на плодове и зеленчуци следва да се определят количествата, предвидени за всеки продукт, въз основа на номенклатурата на селскостопанските продукти за възстановявания при износ, установена от Регламент (ЕО) № 3846/87 на Комисията <sup>(3)</sup>. Тези количества следва да бъдат разпределени, като се има предвид по-голямата или по-малка трайност на съответните продукти.
- (4) По силата на член 35, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 2200/96 възстановяванията трябва да се определят, като се вземе предвид, от една страна, ситуацията и перспективите за развитие на цените на плодовете и зеленчуците на пазара на Общността и наличните количества и, от друга страна, цените, практикувани в международната търговия. Също така следва да се имат предвид разходите за пускане на пазара и за транспорт, както и икономическият аспект на предвидения износ.

- (5) В съответствие с член 35, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 2200/96 цените на пазара на Общността се определят, като се вземат предвид цените, които са най-благоприятни за износ.
- (6) Ситуацията на международната търговия или специфичните изисквания на някои пазари може да наложат диференциация на възстановяването за определен продукт според местоназначението на този продукт.
- (7) Доматите, портокалите, лимоните, десертното грозде, ябълките и прасковите с качество Екстра, I и II според стандартите за продажба на Общността могат в момента да бъдат обект на износ с икономически значим размер.
- (8) За да се позволи възможно най-ефикасно използване на наличните ресурси и предвид структурата на износа на Общността, възстановяванията при износ следва да се определят според системи А1 и Б.
- (9) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет по пресните плодове и зеленчуците,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## Член 1

1. За система А1 размерът на възстановяванията, срокът за подаване на заявления за възстановяване и количествата, предвидени за съответните продукти, са посочени в приложението. За система Б примерният размер на възстановяванията, срокът за подаване на заявленията за лицензии и количествата, предвидени за съответните продукти, са посочени в приложението.

2. Лицензиите, издадени за хранителна помощ, посочени в член 16 от Регламент (ЕО) № 1291/2000 на Комисията <sup>(4)</sup>, не се приспадат от количествата, посочени в приложението към настоящия регламент.

## Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 24 юни 2007 година.

<sup>(1)</sup> ОВ L 297, 21.11.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 47/2003 на Комисията (ОВ L 7, 11.1.2003 г., стр. 64).

<sup>(2)</sup> ОВ L 268, 9.10.2001 г., стр. 8. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 548/2007 (ОВ L 130, 22.5.2007 г., стр. 3).

<sup>(3)</sup> ОВ L 366, 24.12.1987 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 532/2007 (ОВ L 125, 15.5.2007 г., стр. 7).

<sup>(4)</sup> ОВ L 152, 24.6.2000 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1913/2006 (ОВ L 365, 21.12.2006 г., стр. 52).

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 6 юни 2007 година.

*За Комисията*

Jean-Luc DEMARTY

*Генерален директор на Генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“*

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## към Регламент на Комисията от 6 юни 2007 година за определяне на възстановяванията при износ в сектора на плодовете и зеленчуците (домати, портокали, лимони, десертно грозде, ябълки и праскови)

Код на продукта (1)	Местоназначение (2)	Система А1 Период на заявлението за възстановяване: от 24.6.2007 г. до 24.10.2007 г.		Система Б Период за подаване на заявления за лицензи: от 1.7.2007 г. до 31.10.2007 г.	
		Ставка на възстановяването (EUR/t нето)	Предвидени количества (t)	Примерна ставка на възстановяването (EUR/t нето)	Предвидени количества (t)
0702 00 00 9100	A00	20		20	1 667
0805 10 20 9100	A00	26		26	10 000
0805 50 10 9100	A00	50		50	5 000
0806 10 10 9100	A00	13		13	11 667
0808 10 80 9100	F04, F09	22		22	26 667
0809 30 10 9100 0809 30 90 9100	F03	12		12	11 667

(1) Кодовете на продуктите са определени в Регламент (ЕИО) № 3846/87 на Комисията (ОВ L 366, 24.12.1987 г., стр. 1), изменен.

(2) Кодовете на местоназначенията от серия А са определени в приложение II към Регламент (ЕИО) № 3846/87.

Останалите местоназначения са както следва:

F03: Всички местоназначения, различни от Швейцария.

F04: Хонконг, Сингапур, Малайзия, Шри Ланка, Индонезия, Тайланд, Тайван, Папуа-Нова Гвинея, Лаос, Камбоџа, Виетнам, Япония, Уругвай, Парагвай, Аржентина, Мексико, Коста Рика.

F09: Следните местоназначения:

- Норвегия, Исландия, Гренландия, Фьорьорски острови, Албания, Босна и Херцеговина, Хърватска, Бивша Югославска република Македония, Сърбия и Черна гора, Армения, Азербайджан, Беларус, Грузия, Казахстан, Киргизстан, Молдова, Русия, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан, Украйна, Саудитска Арабия, Бахрейн, Катар, Оман, Обединени арабски емирства (Абу Даби, Дубай, Шария, Айман, Ум ал Каиуаин, Рас ал Каима и Фуаира), Кувейт, Йемен, Сирия, Иран, Йордания, Боливия, Бразилия, Венецуела, Перу, Панама, Еквадор и Колумбия,
- държави и територии в Африка с изключение на Южна Африка,
- местоназначения, посочени в член 36 от Регламент (ЕО) № 800/1999 на Комисията (ОВ L 102, 17.4.1999 г., стр. 11).

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 629/2007 НА КОМИСИЯТА

от 6 юни 2007 година

за определяне на възстановяванията при износ в сектора на преработените продукти на базата на плодове и зеленчуци, различни от предоставените за прибавена захар (временно съхранявани череша, белени домати, захаросани череша, приготвени лешници, някои портокалови сокове)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2201/96 на Съвета от 28 октомври 1996 г. относно общата организация на пазара на преработени продукти на базата на плодове и зеленчуци<sup>(1)</sup>, и по-специално член 16, параграф 3, трета алинея от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 1429/95 на Комисията<sup>(2)</sup> установява правилата на прилагане на възстановяванията при износ в сектора на преработените продукти на базата на плодове и зеленчуци, различни от предоставените за прибавена захар.
- (2) По силата на член 16, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 2201/96 в степента, необходима за осъществяване на износ с икономически значим размер, за продуктите, изброени в член 1, параграф 2, буква а) от посочения регламент, може да се предостави възстановяване при износ, като се вземат предвид ограниченията, произтичащи от спогодбите, сключени съгласно член 300 от Договора. Съгласно член 18, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 2201/96, в случай че възстановяването за захарта, включена в продуктите, изброени в член 1, параграф 2, буква б), е недостатъчно, за да позволи износа на тези продукти, се прилага възстановяването съгласно член 17 от посочения регламент.
- (3) Съгласно член 16, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2201/96 следва да се следи да не бъде нарушаван търговският обмен, който вече се осъществява при режима на възстановяванията. По тази причина следва да се определят предвидените количества за всеки продукт на базата на номенклатурата на селскостопанските продукти за възстановявания при износ, определена в Регламент (ЕО) № 3846/87 на Комисията<sup>(3)</sup>.
- (4) По силата на член 17, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2201/96 възстановяванията следва да се определят, като се вземат предвид състоянието и перспективите за развитие на цените и наличностите на преработени продукти на базата на плодове и зеленчуци на пазара на Общността, от една страна, и на техните цени в между-

народната търговия, от друга. Следва също така да се вземат предвид разходите за пускане на пазара и транспорт, както и икономическият аспект на предвидения износ.

- (5) Съгласно член 17, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2201/96 цените на пазара на Общността са определени с оглед на най-благоприятните от гледна точка на износа цени.
- (6) Състоянието на международната търговия или специфичните изисквания на някои пазари могат да наложат диференциация на възстановяването за определен продукт с оглед на местоназначението на този продукт.
- (7) Временно съхраняваните череша, белените домати, захаросаните череша, приготвените лешници и някои портокалови сокове могат понастоящем да представляват износ с икономически значим размер.
- (8) Следва да се определят ставката на възстановяването и предвидените вследствие на това количества.
- (9) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет по преработени продукти на базата на плодове и зеленчуци,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## Член 1

1. Ставките за възстановяване при износ в сектора на преработените продукти на базата на плодове и зеленчуци, срокът за подаване на заявления за лицензии, срокът за издаване на лицензиите и предвидените количества са определени в приложението.

2. Лицензиите, издадени за хранителна помощ, посочени в член 16 от Регламент (ЕО) № 1291/2000 на Комисията<sup>(4)</sup>, не се приспадат от количествата, посочени в приложението към настоящия регламент.

## Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 24 юни 2007 година.

<sup>(1)</sup> ОВ L 297, 21.11.1996 г., стр. 29. Регламент, последно изменен с Акта относно условията за присъединяване към Европейския съюз на Република България и Румъния и промените в Учредителните договори на Европейския съюз (ОВ L 157, 21.6.2005 г., стр. 203).

<sup>(2)</sup> ОВ L 141, 24.6.1995 г., стр. 28. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 548/2007 (ОВ L 130, 22.5.2007 г., стр. 3).

<sup>(3)</sup> ОВ L 366, 24.12.1987 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 532/2007 (ОВ L 125, 15.5.2007 г., стр. 7).

<sup>(4)</sup> ОВ L 152, 24.6.2000 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1913/2006 (ОВ L 365, 21.12.2006 г., стр. 52).

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 6 юни 2007 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“

ПРИЛОЖЕНИЕ

**към Регламент на Комисията от 6 юни 2007 година за определяне на възстановяванията при износ в сектора на преработените продукти на базата на плодове и зеленчуци, различни от предоставените за прибавена захар (временно съхранявани череша, белени домати, захаросани череша, приготвени лешници, някои портокалови сокове)**

Срок за подаване на заявления за лицензи: от 24 юни 2007 г. до 24 октомври 2007 г.

Срок за издаване на лицензиите: от юли 2007 г. до октомври 2007 г.

Код на продукта <sup>(1)</sup>	Код на местоназначението <sup>(2)</sup>	Ставка на възстановяването (в EUR/t нето)	Предвидени количества (в t)
0812 10 00 9100	F06	45	3 000
2002 10 10 9100	A02	41	43 000
2006 00 31 9000 2006 00 99 9100	F06	138	1 000
2008 19 19 9100 2008 19 99 9100	A00	53	500
2009 11 99 9110 2009 12 00 9111 2009 19 98 9112	A00	5	0
2009 11 99 9150 2009 19 98 9150	A00	26	0

<sup>(1)</sup> Кодовете на продуктите са определени в Регламент (ЕИО) № 3846/87 на Комисията (ОВ L 366, 24.12.1987, стр. 1), както е изменен.

<sup>(2)</sup> Кодовете на местоназначенията от серия „А“ са определени в приложение II към Регламент (ЕИО) № 3846/87, както е изменен. Останалите местоназначения са определени, както следва:

F06: Всички местоназначения с изключение на страните от Северна Америка;

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 630/2007 НА КОМИСИЯТА****от 4 юни 2007 година****за изменение на Регламент (ЕО) № 32/2000 на Съвета, за да бъдат взети предвид измененията на Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 32/2000 на Съвета от 17 декември 1999 г. за откриване и управление на тарифни квоти на Общността, обвързани в ГАТТ, както и на някои други тарифни квоти на Общността, за установяване на подробни правила във връзка с уточняването на квотите и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1808/95 <sup>(1)</sup>, и по-специално член 9, параграф 1, буква а) от него,

като има предвид, че:

- (1) В Комбинираната номенклатура за 2007 г., определена с Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа <sup>(2)</sup>, изменен с Регламент (ЕО) № 1549/2006 на Комисията <sup>(3)</sup>, кодовете от Комбинираната номенклатура (кодове по КН) за някои продукти бяха изменени. Приложения I, III, IV и V към Регламент (ЕО) № 32/2000 на Съвета съдържат позовавания на някои от тези кодове по КН. Следователно е необходимо тези приложения да бъдат променени.
- (2) Регламент (ЕО) № 32/2000 следва да бъде съответно изменен.

- (3) Тъй като Регламент (ЕО) № 1549/2006 влезе в сила на 1 януари 2007 г., настоящият регламент следва да се прилага от същата дата.

- (4) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по Митническия кодекс,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

**Член 1**

Приложения I, III, IV и V към Регламент (ЕО) № 32/2000 се изменят в съответствие с приложението към настоящия регламент.

**Член 2**

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 януари 2007 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 4 юни 2007 година.

За Комисията  
László KOVÁCS  
Член на Комисията

<sup>(1)</sup> ОВ L 5, 8.1.2000 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1506/2006 на Комисията (ОВ L 280, 12.10.2006 г., стр. 7).

<sup>(2)</sup> ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 501/2007 (ОВ L 119, 9.5.2007 г., стр. 1).

<sup>(3)</sup> ОВ L 301, 31.10.2006 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложения I, III, IV и V към Регламент (ЕО) № 32/2000 се изменят, както следва:

1. В приложение I кодовете се изменят, както следва:

- а) За пореден номер 09.0006 кодът по ТАРИК в третата колона се изменя, както следва:  
— в реда за код по КН „ex 0304 10 98“ код по ТАРИК „12“ се заменя с код по ТАРИК „10“.
- б) За пореден номер 09.0006 кодовете по КН във втората колона се изменят, както следва:
- i) код по КН „0303 50“ се заменя с код по КН „0303 51“;
  - ii) код по КН „0304 10 97“ се заменя с код по КН „0304 19 97“;
  - iii) код по КН „ex 0304 10 98“ се заменя с код по КН „ex 0304 19 99“;
  - iv) код по КН „0304 90 22“ се заменя с код по КН „0304 99 23“;
- в) За пореден номер 09.0013 кодът по ТАРИК в третата колона се изменя, както следва:  
— в реда за код по КН „ex 4412 99 80“ код по ТАРИК „10“ се заличава.
- г) За пореден номер 09.0013 кодовете по КН във втората колона се изменят, както следва:
- i) код по КН „ex 4412 19 00“ се заменя с код по КН „ex 4412 39 00“;
  - ii) кодове по КН „ex 4412 92 99“ и „ex 4412 99 80“ се заменят с код по КН „ex 4412 99 70“.
- д) За пореден номер 09.0048 код по КН „ex 0304 20 94“ във втората колона се заменя с код по КН „ex 0304 29 99“.

2. В приложение III кодовете по КН във втората колона се изменят, както следва:

- а) за пореден номер 09.0107 кодовете по КН се изменят, както следва:
- i) код по КН „5607 10 00“ се заменя с код по КН „ex 5607 90 20“;
  - ii) код по КН „ex 5702 59 00“ се заменя с код по КН „ex 5702 50 90“.

3. В първата част на приложение IV кодовете по КН във втората колона се изменят, както следва:

- а) За пореден номер 09.0104 кодовете по КН се изменят, както следва:
- i) кодове по КН „4602 10 91“ и „4602 10 99“ се заменят с кодове по КН „4602 11 00“, „4602 12 00“, „4602 19 91“ и „4602 19 99“;
  - ii) код по КН „6403 30 00“ се заменя с кодове по КН „6403 51 05“, „6403 59 05“, „6403 91 05“ и „6403 99 05“;
  - iii) кодове по КН „7013 21 11“ и „7013 21 19“ се заменят с кодове по КН „7013 22 10“, „7013 33 11“ и „7013 33 19“;
  - iv) кодове по КН „7013 29 51“ и „7013 29 59“ се заменят с кодове по КН „7013 28 10“, „7013 37 51“ и „7013 37 59“;
  - v) код по КН „7013 31 10“ се заменя с код по КН „7013 41 10“;
  - vi) код по КН „7013 39 91“ се заменя с код по КН „7013 49 91“;
  - vii) код по КН „9403 80 00“ се заменя с кодове по КН „9403 81 00“ и „9403 89 00“;
  - viii) код по КН „ex 9502 10“ се заменя с код по КН „ex 9503 00 21“;
  - ix) код по КН „9503 30 10“ се заменя с код по КН „ex 9503 00 39“;
  - x) код по КН „ex 9503 49 10“ се заменя с код по КН „ex 9503 00 49“;
  - xi) код по КН „ex 9503 50 00“ се заменя с код по КН „ex 9503 00 55“;

- xii) код по КН „9503 60 10“ се заменя с код по КН „9503 00 61“;
  - xiii) код по КН „ex 9503 90 10“ се заменя с код по КН „ex 9503 00 81“;
  - xiv) код по КН „ex 9503 90 99“ се заменя с код по КН „ex 9503 00 99“.
- б) За пореден номер 09.0106 кодовете по КН се изменят, както следва:
- i) код по КН „ex 5208 59 00“ се заменя с код по КН „ex 5208 59 90“;
  - ii) код по КН „ex 6101 10 10“ се заменя с код по КН „ex 6101 90 20“;
  - iii) код по КН „6207 99 00“ се заменя с код по КН „6207 99 90“.
4. Във втората част на приложение IV кодовете за пореден номер 09.0104 се изменят, както следва:
- а) Кодовете по ТАРИК в третата колона се изменят, както следва:
- i) в реда за код по КН 6403 30 00 код по ТАРИК „20“ се заменя с код по ТАРИК „19“;
  - ii) в реда за код по КН 9502 10 90 код по ТАРИК „10“ се заличава;
  - iii) в реда за код по КН 9503 50 00 код по ТАРИК „11“ се заменя с код по ТАРИК „10“.
- б) Кодовете по КН във втората колона се изменят, както следва:
- i) код по КН „4602 10 91“ се заменя с код по КН „4602 19 91“;
  - ii) код по КН „4602 10 99“ се заменя с код по КН „4602 19 99“;
  - iii) код по КН „6403 30 00“ се заменя с кодове по КН „6403 51 05“, „6403 59 05“, „6403 91 05“ и „6403 99 05“;
  - iv) код по КН „7418 19 00“ се заменя с кодове по КН „7418 19 10“ и „7418 19 90“;
  - v) код по КН „7419 99 00“ се заменя с кодове по КН „7419 99 10“, „7419 99 30“ и „7419 99 90“;
  - vi) код по КН „9403 80 00“ се заменя с кодове по КН „9403 81 00“ и „9403 89 00“;
  - vii) кодове по КН „9502 10 10“ и „9502 10 90“ се заменят с код по КН „9503 00 21“;
  - viii) код по КН „9503 30 10“ се заменя с код по КН „9503 00 39“;
  - ix) код по КН „9503 49 10“ се заменя с код по КН „9503 00 49“;
  - x) код по КН „9503 50 00“ се заменя с код по КН „9503 00 55“;
  - xi) код по КН „9503 60 10“ се заменя с код по КН „9503 00 61“;
  - xii) код по КН „9503 90 10“ се заменя с код по КН „9503 00 81“;
  - xiii) код по КН „9503 90 99“ се заменя с код по КН „9503 00 99“.
5. Във втората част на приложение IV кодовете за пореден номер 09.0106 се изменят, както следва:
- а) Кодът по ТАРИК в третата колона се изменя, както следва:
- в реда за код по КН 6101 10 10 код по ТАРИК „10“ се заменя с код по ТАРИК „11“;
- б) Кодовете по КН във втората колона се изменят, както следва:
- i) код по КН „5208 53 00“ се заменя с код по КН „5208 59 10“;
  - ii) код по КН „5208 59 00“ се заменя с код по КН „5208 59 90“;
  - iii) код по КН „6101 10 10“ се заменя с код по КН „6101 90 20“;
  - iv) код по КН „6207 99 00“ се заменя с код по КН „6207 99 90“.



6. В първата част на приложение V кодовете по КН във втората колона се изменят, както следва:
- а) За пореден номер 09.0101 код по КН „5803 90 10“ се заменя с код по КН „5803 00 30“.
  - б) За пореден номер 09.0103 кодовете по КН се изменят, както следва:
    - i) код по КН „5208 59 00“ се заменя с код по КН „5208 59 90“;
    - ii) код по КН „5803 10 00“ се заменя с код по КН „5803 00 10“.
7. Във втората част на приложение V кодовете се изменят, както следва:
- а) За пореден номер 09.0101 код по КН „5803 90 10“ във втората колона се заменя с код по КН „5803 00 30“.
  - б) За пореден номер 09.0103 кодовете по ТАРИК в третата колона се изменят, както следва:
    - i) в реда за код по КН 5210 12 00 код по ТАРИК „10“ се заличава;
    - ii) в реда за код по КН 5210 22 00 код по ТАРИК „10“ се заличава;
    - iii) в реда за код по КН 5210 42 00 код по ТАРИК „10“ се заличава;
    - iv) в реда за код по КН 5210 52 00 код по ТАРИК „10“ се заличава;
    - v) в реда за код по КН 5211 21 00 код по ТАРИК „10“ се заличава;
    - vi) в реда за код по КН 5211 22 00 код по ТАРИК „10“ се заличава.
  - в) За пореден номер 09.0103 кодовете по КН във втората колона се изменят, както следва:
    - i) код по КН „5208 53 00“ се заменя с код по КН „5208 59 10“;
    - ii) код по КН „5208 59 00“ се заменя с код по КН „5208 59 90“;
    - iii) код по КН „5210 12 00“ се заличава;
    - iv) код по КН „5210 22 00“ се заличава;
    - v) код по КН „5210 42 00“ се заличава;
    - vi) код по КН „5210 52 00“ се заличава;
    - vii) кодове по КН „5211 21 00“, „5211 22 00“ и „5211 29 00“ се заменят с код по КН „5211 20 00“;
    - viii) код по КН „5803 10 00“ се заменя с код по КН „5803 00 10“.
-

## II

(Актове, приети по силата на договорите ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително)

## РЕШЕНИЯ

## КОМИСИЯ

## РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 6 юни 2007 година

**за невключване на дихлорвос в приложение I към Директива 91/414/ЕИО на Съвета и за оттегляне на разрешенията за продукти за растителна защита, съдържащи това вещество**

(нотифицирано под номер C(2007) 2338)

(Текст от значение за ЕИП)

(2007/387/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 91/414/ЕИО на Съвета от 15 юли 1991 г. относно пускането на пазара на продукти за растителна защита <sup>(1)</sup>, и по-специално член 8, параграф 2, четвърта алинея от нея,

като има предвид, че:

- (1) В член 8, параграф 2 от Директива 91/414/ЕИО се предвижда, че държава-членка може, в рамките на период от 12 години от датата на нотифициране на посочената директива, да разреши пускането на пазара на продукти за растителна защита, съдържащи активни вещества, които не са посочени в приложение I към същата директива, които се намират вече на пазара две години след датата на нотифициране, докато тези вещества постепенно се проучват в рамките на работна програма.
- (2) Регламенти на Комисията (ЕО) № 451/2000 <sup>(2)</sup> и (ЕО) № 703/2001 <sup>(3)</sup> определят подробните правила за прилагането на втория етап от работната програма, посочена в член 8, параграф 2 от Директива 91/414/ЕИО, и установяват списък с активните вещества, които трябва да се оценят с оглед на тяхното евентуално включване в приложение I към Директива 91/414/ЕИО. Този списък включва дихлорвос.

- (3) Въздействието на дихлорвос върху човешкото здраве и околната среда е било оценено в съответствие с разпоредбите на регламенти (ЕО) № 451/2000 и (ЕО) № 703/2001 за редица употреби, предложени от нотификатора. Освен това, тези регламенти определят докладващите държави-членки, които трябва да внесат съответните доклади за оценка и препоръки в Европейския орган за безопасност на храните (ЕОБХ) в съответствие с член 8, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 451/2000. За дихлорвос докладващата държава-членка беше Италия и цялата необходима информация беше внесена на 20 октомври 2003 г.

- (4) Докладът за оценка беше предмет на партньорска проверка от страна на държавите-членки и ЕОБХ в рамките на оценката на работната ѝ група и бе представен на Комисията на 12 май 2006 г. под формата на заключение на ЕОБХ относно партньорската проверка на оценката на риска за активното вещество дихлорвос, използвано като пестицид <sup>(4)</sup>. Този доклад беше прегледан от държавите-членки и Комисията в рамките на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните и завършен на 29 септември 2006 г. под формата на доклад за преглед на Комисията за дихлорвос.

- (5) Няколко проблема бяха набелязани по време на оценката на това активно вещество. В частност, въз основа на наличните токсикологични данни и отчитайки неяснотите по отношение на генотоксичните и канцерогенните свойства на веществото, а също така като се вземе предвид лошото качество на досието като цяло, не е доказано, че предполагаемото излагане на оператори, работници и случайни лица е допустимо.

<sup>(1)</sup> ОВ L 230, 19.8.1991 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 2007/25/ЕО на Комисията (ОВ L 106, 24.4.2007 г., стр. 34).

<sup>(2)</sup> ОВ L 55, 29.2.2000 г., стр. 25. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1044/2003 (ОВ L 151, 19.6.2003 г., стр. 32).

<sup>(3)</sup> ОВ L 98, 7.4.2001 г., стр. 6.

<sup>(4)</sup> EFSA Scientific Report (2006) 77, 1-43, Conclusion regarding the peer review of pesticide risk assessment of dichlorvos.

- (6) Комисията покани нотификатора да внесе своите коментари относно резултатите от партньорската проверка и относно намерението си да продължи да поддържа или да не поддържа веществото. Нотификаторът внесе своите коментари, които бяха внимателно разгледани. Въпреки изложените доводи от страна на нотификатора обаче, установените проблеми останаха неразрешени и оценките, направени въз основа на внесената и оценена информация по време на срещите на експертите на EFSA, не показаха, че може да се очаква, че при предложените условия на употреба продуктите за растителна защита, съдържащи дихлорвос, като цяло отговарят на изискванията, предвидени в член 5, параграф 1, букви а) и б) от Директива 91/414/ЕИО.
- (7) Следователно дихлорвос не следва да бъде включен в приложение I към Директива 91/414/ЕИО.
- (8) Следва да се вземат мерки, за да се гарантира, че предоставените разрешения за продукти за растителна защита, съдържащи дихлорвос, ще бъдат оттеглени в рамките на определения срок и няма да бъдат подновени, както и че няма да бъдат издавани нови разрешения за такива продукти.
- (9) Всеки гратисен период, предоставен от държава-членка за унищожаването, съхранението, пускането на пазара и използването на наличните запаси на продукти за растителна защита, съдържащи дихлорвос, следва да бъде ограничен до дванадесет месеца, за да може да се използват наличните количества за още един вегетационен период.
- (10) Настоящото решение не препятства подаването на заявление за дихлорвос в съответствие с разпоредбите на член 6, параграф 2 от Директива 91/414/ЕИО с оглед на евентуалното му включване в приложение I.
- (11) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

Дихлорвос не се включва като активно вещество в приложение I към Директива 91/414/ЕИО.

*Член 2*

Държавите-членки гарантират, че:

- а) разрешенията за продукти за растителна защита, съдържащи дихлорвос, ще бъдат оттеглени до 6 декември 2007 г.;
- б) от датата на публикуване на настоящото решение не се издават или подновяват разрешения за продукти за растителна защита, съдържащи дихлорвос.

*Член 3*

Всеки гратисен период, предоставен от държавите-членки в съответствие с разпоредбите на член 4, параграф 6 от Директива 91/414/ЕИО, е възможно най-кратък и изтича най-късно на 6 декември 2008 г.

*Член 4*

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 6 юни 2007 година.

*За Комисията*  
Markos KYPRIANOU  
*Член на Комисията*

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ОТ ОРГАНИ, СЪЗДАДЕНИ С МЕЖДУНАРОДНИ  
СПОРАЗУМЕНИЯ

РЕШЕНИЕ № 1/2007 НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ ЕО—ЕАСТ ЗА ОБЩИЯ ТРАНЗИТЕН РЕЖИМ

от 16 април 2007 година

за изменение на Конвенцията от 20 май 1987 г. за общ транзитен режим

(2007/388/ЕО)

СЪВМЕСТНИЯТ КОМИТЕТ,

РЕШИ:

*Член 1*

като взе предвид Конвенцията от 20 май 1987 г. за общ транзитен режим <sup>(1)</sup> (наричана по-долу „конвенцията“), и по-специално член 15, параграф 3, буква а) от нея,

Конвенцията от 20 май 1987 г. за общ транзитен режим се изменя, както следва:

като има предвид, че:

- 1) Допълнение I се изменя, както е посочено в приложение А към настоящото решение.
- 2) Допълнение II се изменя, както е посочено в приложение Б към настоящото решение.
- 3) Допълнение III се изменя, както е посочено в приложение В към настоящото решение.

(1) Република България и Румъния се присъединиха към Европейския съюз.

*Член 2*

(2) Българските и румънските езикови варианти на използваните в конвенцията позовавания следва да се включат на съответните места в конвенцията.

1. Настоящото решение влиза в сила в деня на неговото приемане.

(3) Прилагането на настоящото решение следва да съответства на датата на присъединяването на Република България и Румъния към Европейския съюз.

2. То се прилага от 1 януари 2007 година.

(4) За да могат да се използват формулярите за гаранциите, отпечатани съгласно критериите, валидни преди датата на присъединяването на Република България и Румъния към Европейския съюз, следва да се установи преходен период, през който да могат да се използват отпечатаните формуляри, с известни промени.

3. Формулярите съгласно образците в допълнение III, приложения Б1, Б2, Б4, Б5 и Б6 могат да се използват, при условие че се извършат необходимите географски промени и промените относно адрес за кореспонденция или упълномощен представител, най-късно до 31 декември 2007 г.

Съставено в Брюксел на 16 април 2007 година.

(5) Следователно Конвенцията следва да бъде съответно изменена,

*За Съвместния комитет*

*Председател*

Snorri OLSEN

<sup>(1)</sup> ОВ L 226, 13.8.1987 г., стр. 2. Конвенция, последно изменена с Решение № 6/2005 (ОВ L 324, 10.12.2005, стр. 96).

## ПРИЛОЖЕНИЕ А

Допълнение I се изменя, както следва:

1. В член 14, параграф 3, втора алинея списъкът на вписванията се заменя със следния списък:

- „— BG Ограничена валидност
- CS Omezená platnost
- DA Begrænset gyldighed
- DE Beschränkte Geltung
- EE Piiratud kehtivus
- EL Περιορισμένη ισχύς
- ES Validez limitada
- FR Validité limitée
- IT Validità limitata
- LV Ierobežots derīgums
- LT Galiojimas apribotas
- HU Korlátozott érvényű
- MT Validità limitata
- NL Beperkte geldigheid
- PL Ograniczona ważność
- PT Validade limitada
- RO Validitate limitată
- SL Omejena veljavnost
- SK Obmedzená platnosť
- FI Voimassa rajoitetusti
- SV Begränsad giltighet
- EN Limited validity
- IS Takmarkað gildissvið
- NO Begrenset gyldighet“;

2. В член 28, параграф 7, втора алинея списъкът на вписванията се заменя със следния списък:

- „— BG Освободено
- CS Osvobození
- DA Fritaget
- DE Befreiung
- EE Loobumine
- EL Απαλλαγή
- ES Dispensa
- FR Dispense
- IT Dispensa
- LV Derīgs bez zīmoga

- LT Leista neplobuoti
- HU Mentesség
- MT Tneħħija
- NL Vrijstelling
- PL Zwolnienie
- PT Dispensa
- RO Dispensa
- SL Opustitev
- SK Oslobodenie
- FI Vapautettu
- SV Befrielse
- EN Waiver
- IS Undanþegið
- NO Fritak“;

3. Член 34 се изменя, както следва:

а) В параграф 3 списъкът на вписванията се заменя със следния списък:

- „— BG Алтернативно доказателство
- CS Alternativní důkaz
- DA Alternativt bevis
- DE Alternativnachweis
- EE Alternatiivsed tõendid
- EL Εναλλακτική απόδειξη
- ES Prueba alternativa
- FR Preuve alternative
- IT Prova alternativa
- LV Alternatīvs pierādījums
- LT Alternatyvusis įrodymas
- HU Alternatív igazolás
- MT Prova alternativa
- NL Alternatief bewijs
- PL Alternatywny dowód
- PT Prova alternativa
- RO Probă alternativă
- SL Alternativno dokazilo
- SK Alternatívny dôkaz
- FI Vaihtoehtoinen todiste
- SV Alternativt bevis
- EN Alternative proof

- IS Önnur sönnun
- NO Alternativt bevis“;

б) В параграф 4, втора алинея списъкът на вписванията се заменя със следния списък:

- „— BG Различия: митническо учреждение, където стоките са представени (наименование и страна)
- CS Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží předloženo ... (název a země)
- DA Forskelle: det sted, hvor varen blev frembudt ... (navn og land)
- DE Unstimmigkeiten: Stelle, bei der die Gestellung erfolgte ... (Name und Land)
- EE Erinevused: asutus, kuhu kaup esitati ... (nimi ja riik)
- EL Διαφορές: εμπορεύματα προσκομισθέντα στο τελωνείο ... (Όνομα και χώρα)
- ES Diferencias: mercancías presentadas en la oficina ... (nombre y país)
- FR Différences: marchandises présentées au bureau ... (nom et pays)
- IT Differenze: ufficio al quale sono state presentate le merci ... (nome e paese)
- LV Atšķirības: muitas iestāde, kurā preces tika uzrādītas (nosaukums un valsts)
- LT Skirtumai: įstaiga, kuriai pateiktos prekės (pavadinimas ir valstybė)
- HU Eltérések: hivatal, ahol az áruk bemutatása megtörtént ... (név és ország)
- MT Differenzi: uffiċċju fejn l-oġġetti kienu pprezentati (isem u pajjiż)
- NL Verschillen: kantoor waar de goederen zijn aangebracht ... (naam en land)
- PL Niezgodności: urząd w którym przedstawiono towar ... (nazwa i kraj)
- PT Diferenças: mercadorias apresentadas na estância ... (nome e país)
- RO Diferențe: mărfuri prezentate la biroul vamal ... (numele și țara)
- SL Razlike: urad, pri katerem je bilo blago predloženo ... (naziv in država)
- SK Nezrovnalosti: úrad, ktorému bol tovar dodaný ... (názov a krajina)
- FI Muutos: toimipaikka, jossa tavarat esitetty ... (nimi ja maa)
- SV Avvikelse: tullkontor där varorna anmäldes ... (namn och land)
- EN Differences: office where goods were presented ... (name and country)
- IS Breying: tollstjórnaskrifstofa þar sem vörum var framvísað ... (nafn og land)
- NO Forskjell: det tollsted hvor varene ble fremlagt ... (navn og land)“;

в) Параграф 5 се заменя със следния текст:

„5. В случаите, посочени в параграф 4, втора алинея, и когато в транзитната декларация се съдържа едно от следните вписвания, стоките остават под контрола на новото получаващо митническо учреждение и не могат без разрешение от отправното митническо учреждение да получат друго направление, освен да бъдат превозени към договарящата се страна, в която е отправното митническо учреждение:

- „— BG Излизането от ... подлежи на ограничения или такси съгласно Регламент/Директива/Решение № ...
- CS Výstup ze ... podléhá omezením nebo dávkám podle nařízení/směrnice/rozhodnutí č ...
- DA Udpassage fra ... undergivet restriktioner eller afgifter i henhold til forordning/direktiv/afgørelse nr. ...
- DE Ausgang aus ... gemäß Verordnung/Richtlinie/Beschluss Nr. ... Beschränkungen oder Abgaben unterworfen
- EE Väljumine ... on aluseks piirangutele või maksudele vastavalt määrusele/direktiivile/otsusele nr....

- EL Η έξοδος από ... υποβάλλεται σε περιορισμούς ή σε επιβαρύνσεις από τον Κανονισμό/την Οδηγία/την Απόφαση αριθ. ...
- ES Salida de... sometida a restricciones o imposiciones en virtud del (de la) Reglamento/Directiva/Decisión nº ...
- FR Sortie de ... soumise à des restrictions ou à des impositions par le règlement ou la directive/décision nº ...
- IT Uscita dalla ... soggetta a restrizioni o ad imposizioni a norma del(la) regolamento/direttiva/decisione n. ...
- LV Izvešana no ..., piemērojot ierobežojumus vai maksājumus saskaņā ar Regulu/Direktīvu/Lēmumu Nr. ...
- LT Išvežimui iš ... taikomi apribojimai arba mokesčiai, nustatyti Reglamentu/Direktyva/Sprendimu Nr. ...
- HU A kilépés ... területéről a ... rendelet/irányelv/határozat szerinti korlátozás vagy teher megfizetésének kötelezettsége alá esik
- MT Hruġ mill... suġġett għal restrizzjonijiet jew hlasijiet taht Regola/Direttiva/Deciżjoni Nru ...
- NL Bij uitgang uit de ... zijn de beperkingen of heffingen van Verordening/Richtlijn/Besluit nr. ... van toepassing
- PL Wyprowadzenie z ... podlega ograniczeniom lub opłatom zgodnie z rozporządzeniem/dyrektywą/decyzją nr ...
- PT Saída da ... sujeita a restrições ou a imposições pelo(a) Regulamento/Directiva/Decisão n.º ...
- RO Ieșire din ... supusă restricțiilor sau impozitelor prin Regulamentul/Directiva/Decizia nr ...
- SL Iznos iz ... zavezan omejitvam ali obveznim datjavam na podlagi Uredbe/Direktive/Odločbe št. ...
- SK Výstup z ... podlieha obmedzeniam alebo platbám podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č. ....
- FI ... vientiin sovelletaan asetuksen/direktiivin./päätöksen N:o ... mukaisia rajoituksia tai maksuja
- SV Utförsel från ... underkastad restriktioner eller avgifter i enlighet med förordning/direktiv/beslut nr ...
- EN Exit from ... subject to restrictions or charges under Regulation/Directive/Decision No ...
- IS Útflutningur frá ...háð takmörkunum eða gjöldum samkvæmt reglugerð/fyrirmælum/ákvörðun nr. ...
- NO Utførsel fra ... underlagt restriksjoner eller avgifter i henhold til forordning/direktiv/vedtak nr. ...“;

4. В член 64, параграф 2 списъкът на вписванията се заменя със следния списък:

- „— BG Освободено от задължителен маршрут
- CS Osvobození od stanovené trasy
- DA fritaget for bindende transportrute
- DE Befreiung von der verbindlichen Beförderungsrouten
- EE Ettenähtud marsruudist loobutud
- EL Απαλλαγή από την υποχρέωση τήρησης συγκεκριμένης διαδρομής
- ES Dispensa de itinerario obligatorio
- FR Dispense d'itinéraire contraignant
- IT Dispensa dall'itinerario vincolante



- LV Atļauts novirzīties no noteiktā maršruta
- LT Leista nenustatyti maršruto
- HU Előírt útvonal alól mentesítve
- MT Tneħħija ta' l-itinerarju preskritt
- NL Geen verplichte route
- PL Zwolniony z wiążącej trasy przewozu
- PT Dispensa de itinerário vinculativo
- RO Dispensa de la itinerariul obligatoriu
- SL Opustitev predpisane poti
- SK Oslobodenie od predpísanej trasy
- FI Vapautettu sitovan kuljetusreitin noudattamisesta
- SV Befrielse från bindande färdväg
- EN Prescribed itinerary waived
- IS Undanþága frá bindandi flutningsleið
- NO Fritak for bindende reiserute“;

5. В член 69, параграф 1 списъкът на вписванията се заменя със следния списък:

- „— BG Одобен изпращач
- CS Schválený odesílatel
- DA Godkendt afsender
- DE Zugelassener Versender
- EE Volitatud kaubasaatja
- EL Εγκριμένος αποστολέας
- ES Expedidor autorizado
- FR Expéditeur agréé
- IT Speditore autorizzato
- LV Atzītais nosūtītājs
- LT Įgaliojas siuntėjas
- HU Engedélyezett feladó
- MT Awtorizzat li jibghat
- NL Toegelaten afzender
- PL Upoważniony nadawca
- PT Expedidor autorizado
- RO Expeditor agreeat
- SL Pooblaščeni pošiljatelj
- SK Schválený odosielateľ
- FI Valtuutettu lähettäjä
- SV Godkänd avsändare
- EN Authorised consignor
- IS Viðurkenndur sendandi
- NO Autorisert avsender“;

6. В член 70, параграф 2 списъкът на вписванията се заменя със следния списък:

- „— BG Освободен от подпис
- CS Podpis se nevyžaduje
- DA Fritaget for underskrift
- DE Freistellung von der Unterschriftsleistung
- EE Allkirjanõudest loobutud
- EL Δεν απαιτείται υπογραφή
- ES Dispensa de firma
- FR Dispense de signature
- IT Dispensa dalla firma
- LV Derīgs bez paraksta
- LT Leista nepasirašyti
- HU Aláírás alól mentesítve
- MT Firma mhux meħtieġa
- NL Van ondertekening vrijgesteld
- PL Zwolniony ze składania podpisu
- PT Dispensada a assinatura
- RO Dispensă de semnătură
- SL Opustitev podpisa
- SK Oslobodenie od podpisu
- FI Vapautettu allekirjoituksesta
- SV Befrielse från underskrift
- EN Signature waived
- IS Undanþegið undirskrift
- NO Fritatt for underskrift“;

7. Приложение IV се изменя, както следва:

а) в точка 2.8, първо тире списъкът на вписванията се заменя със следния списък:

- „— BG ЗАБРАНЕНО ОБЩО ОБЕЗПЕЧЕНИЕ
- CS ZÁKAZ SOUBORNÉ JISTOTY
- DA FORBUD MOD SAMLET KAUTION
- DE GESAMTBÜRGSCHAFT UNTERSAGT
- EE ÜLDTAGATISE KASUTAMINE KEELATUD
- EL ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ
- ES GARANTÍA GLOBAL PROHIBIDA
- FR GARANTIE GLOBALE INTERDITE
- IT GARANZIA GLOBALE VIETATA
- LV VISPĀRĒJS GALVOJUMS AIZLIEGTS
- LT NAUDOTI BENDRAJĄ GARANTIJĄ UŽDRAUSTA
- HU ÖSSZEZESSÉG TILALMA
- MT MHUX PERMESSA GARANZIJA KOMPENSIVA
- NL DOORLOPENDE ZEKERHEID VERBODEN

- PL ZAKAZ KORZYSTANIA Z GWARANCJI GENERALNEJ
- PT GARANTIA GLOBAL PROIBIDA
- RO GARANȚIA GLOBALĂ INTERZISĂ
- SL PREPOVEDANO SKUPNO ZAVAROVANJE
- SK ZÁKAZ CELKOVEJ ZÁRUKY
- FI YLEISVAKUUDEN KÄYTTÖ KIELLETTY
- SV SAMLAD SÄKERHET FÖRBJUDEN
- EN COMPREHENSIVE GUARANTEE PROHIBITED
- IS ALLSHERJARTRYGGING BÖNNUÐ
- NO FORBUD MOT BRUK AV UNIVERSALGARANTI“;

б) в точка 4.3 списъкът на вписванията се заменя със следния списък:

- „— BG ИЗПОЛЗВАНЕ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ
  - CS NEOMEZENÉ POUŽITÍ
  - DA UBEGRÆNSET ANVENDELSE
  - DE UNBESCHRÄNKTE VERWENDUNG
  - EE PIIRAMATU KASUTAMINE
  - EL ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ ΧΡΗΣΗ
  - ES UTILIZACIÓN NO LIMITADA
  - FR UTILISATION NON LIMITÉE
  - IT UTILIZZAZIONE NON LIMITATA
  - LV NEIEROBEŽOTS IZMANTOJUMS
  - LT NEAPRIBOTAS NAUDOJIMAS
  - HU KORLÁTOZÁS ALÁ NEM ESŐ HASZNÁLAT
  - MT UŻU MHUX RISTRETT
  - NL GEBRUIK ONBEPERKT
  - PL NIEOGRANICZONE KORZYSTANIE
  - PT UTILIZAÇÃO ILIMITADA
  - RO UTILIZARE NELIMITATĂ
  - SL NEOMEJENA UPORABA
  - SK NEOBMEDZENÉ POUŽITIE
  - FI KÄYTTÖÄ EI RAJOITETTU
  - SV OBEGRÄNSAD ANVÄNDNING
  - EN UNRESTRICTED USE
  - IS ÓTAKMÖRKUÐ NOTKUN
  - NO UBEGRENSET BRUK“.
-

## ПРИЛОЖЕНИЕ Б

Допълнение II се изменя, както следва:

1. В член 4, параграф 2 списъкът на вписванията се заменя със следния списък:

- „— BG Издаден впоследствие
- CS Vystaveno dodatečně
- DA Udstedt efterfølgende
- DE Nachträglich ausgestellt
- EE Välja antud tagasiulatuvalt
- EL Εκδοθέν εκ των υστέρων
- ES Expedido a posteriori
- FR Délivré a posteriori
- IT Rilasciato a posteriori
- LV Izsniegts retrospektīvi
- LT Retrospektyvusis išdavimas
- HU Kiadva visszamenőleges hatállyal
- MT Maħruġ b'mod retrospettiv
- NL Achteraf afgegeven
- PL Wystawione retrospektywnie
- PT Emitido a posteriori
- RO Eliberat ulterior
- SL Izdano naknadno
- SK Vyhotovené dodatočne
- FI Annettu jälkikäteen
- SV Utfärdat i efterhand
- EN Issued retroactively
- IS Útgefið eftir á
- NO Utstedt i etterhånd“;

2. В член 16, параграф 2 списъкът на вписванията се заменя със следния списък:

- „— BG Одобрен изпращач
- CS Schválený odesílatel
- DA Godkendt afsender
- DE Zugelassener Versender
- EE Volitatud kaubasaatja
- EL Εγκεκριμένος αποστολέας
- ES Expedidor autorizado
- FR Expéditeur agréé
- IT Speditore autorizzato
- LV Atzītais nosūtītājs
- LT Įgaliojas siuntėjas
- HU Engedélyezett feladó

- MT Awtoriżżat li jibghat
- NL Toegelaten afzender
- PL Upoważniony nadawca
- PT Expedidor autorizado
- RO Expeditor agreeat
- SL Pooblaščeni pošiljatelj
- SK Schválený odosielateľ
- FI Valtuutettu lähettäjä
- SV Godkänd avsändare
- EN Authorised consignor
- IS Viðurkenndur sendandi
- NO Autorisert avsender“;

3. В член 17, параграф 2 списъкът на вписванията се заменя със следния списък:

- „— BG Освободен от подпис
- CS Podpis se nevyžaduje
- DA Fritaget for underskrift
- DE Freistellung von der Unterschriftsleistung
- EE Allkirjanõudest loobutud
- EL Δεν απαιτείται υπογραφή
- ES Dispensa de firma
- FR Dispense de signature
- IT Dispensa dalla firma
- LV Derīgs bez paraksta
- LT Leista nepasirašyti
- HU Aláírás alól mentesítve
- MT Firma mhux meħtieġa
- NL Van ondertekening vrijgesteld
- PL Zwolniony ze składania podpisu
- PT Dispensada a assinatura
- RO Dispensă de semnătură
- SL Opustitev podpisa
- SK Oslobodenie od podpisu
- FI Vapautettu allekirjoituksesta
- SV Befrielse från underskrift
- EN Signature waived
- IS Undanþegið undirskrift
- NO Fritatt for underskrift“.

## ПРИЛОЖЕНИЕ В

Допълнение III се изменя, както следва:

1. В приложение А7, дял II, раздел I се изменя, както следва:

а) в клетка 2 списъкът на вписванията в трета алинея се заменя със следния списък:

- „— BG Различни
- CS Různí
- DA Diverse
- DE Verschiedene
- EE Erinevad
- EL διάφορα
- ES Varios
- FR Divers
- IT Vari
- LV Dažādi
- LT Įvairūs
- HU Többféle
- MT Diversi
- NL Diverse
- PL Różne
- PT Diversos
- RO Diverși
- SL Razno
- SK Rôzni
- FI Useita
- SV Flera
- EN Various
- IS Ýmis
- NO Diverse“;

б) в клетка 31 списъкът на вписванията в първа алинея се заменя със следния списък:

- „— BG Насипно
- CS Volně loženo
- DA Bulk
- DE Lose
- EE Pakendamata
- EL χύμα
- ES A granel
- FR Vrac
- IT Alla rinfusa
- LV Berams
- LT Nesupakuota
- HU Ömlesztett
- MT Bil-kwantità
- NL Los gestort

- PL Luzem
- PT A granel
- RO Vrac
- SL Razsuto
- SK Voľne
- FI Irtotavaraa
- SV Bulk
- EN Bulk
- IS Vara í lausu
- NO Bulk“;

в) в клетка 40 списъкът на вписванията се заменя със следния списък:

- „— BG Различни
- CS Různé
- DA Diverse
- DE Verschiedene
- EE Erinevad
- EL διάφορα
- ES Varios
- FR Divers
- IT Vari
- LV Dažādi
- LT Įvairūs
- HU Többféle
- MT Diversi
- NL Diverse
- PL Różne
- PT Diversos
- RO Diverși
- SL Razno
- SK Rôzne
- FI Useita
- SV Flera
- EN Various
- IS Ýmis
- NO Diverse“;

2. В приложение А8 част Б се изменя, както следва:

а) в клетка 2 списъкът на вписванията се заменя със следния списък:

- „— BG Различни
- CS Různí
- DA Diverse
- DE Verschiedene
- EE Erinevad
- EL διάφορα
- ES Varios
- FR Divers
- IT Vari

- LV Dažādi
- LT Įvairūs
- HU Többféle
- MT Diversi
- NL Diverse
- PL Różne
- PT Diversos
- RO Diverși
- SL Razno
- SK Rôzni
- FI Useita
- SV Flera
- EN Various
- IS Ýmis
- NO Diverse“;

b) в клетка 14 списъкът на вписванията в първа алинея се заменя със следния списък:

- „— BG Изпращач
- CS Odesílatel
- DA Afsender
- DE Versender
- EE Saatja
- EL αποστολέας
- ES Expedidor
- FR Expéditeur
- IT Speditore
- LV Nosūtītājs
- LT Siuntėjas
- HU Feladó
- MT Min jikkonsenja
- NL Afzender
- PL Nadawca
- PT Expedidor
- RO Expeditor
- SL Pošiljatelj
- SK Odosielateľ
- FI Lähetittäjä
- SV Avsända
- EN Consignor
- IS Sendandi
- NO Avsender“.

b) в клетка 31 списъкът на вписванията в първа алинея се заменя със следния списък:

- „— BG Насипно
- CS Volně loženo
- DA Bulk
- DE Lose
- EE Pakendamata



- EL χύμα
- ES A granel
- FR Vrac
- IT Alla rinfusa
- LV Berams
- LT Nesupakuota
- HU Ömlesztett
- MT Bil-kwantità
- NL Los gestort
- PL Luzem
- PT A granel
- RO Vrac
- SL Razsuto
- SK Voľne
- FI Irtotavaraa
- SV Bulk
- EN Bulk
- IS Vara í lausu
- NO Bulk“.

3. В приложение А9, в клетка 51 списъкът на приложимите кодове се заменя със следния списък:

„Белгия	BE
България	BG
Чешка република	CZ
Дания	DK
Германия	DE
Естония	EE
Гърция	GR
Испания	ES
Франция	FR
Ирландия	IE
Италия	IT
Кипър	CY
Латвия	LV
Литва	LT
Унгария	HU
Люксембург	LU
Малта	MT
Нидерландия	NL
Австрия	AT
Полша	PL
Португалия	PT
Румъния	RO
Словения	SI
Словашка република	SK
Финландия	FI
Швеция	SE
Обединено кралство	GB
Исландия	IS
Норвегия	NO
Швейцария	CH“;

4. Приложение Б1 се заменя със следния текст:

„ПРИЛОЖЕНИЕ Б1

**ОБЩ/ОБЩНОСТЕН ТРАНЗИТЕН РЕЖИМ**

**ДОГОВОР ЗА ПОРЪЧИТЕЛСТВО**

**ЕДНОКРАТНА ГАРАНЦИЯ**

**I. Поемане на поръчителство**

1. Долуподписаният/ата <sup>(1)</sup> .....  
пребиваващ/а в <sup>(2)</sup> .....  
с настоящото поема солидарно задължение пред гаранционното митническо учреждение .....  
до максималната сума от .....

в полза на Европейската общност, състояща се от Кралство Белгия, Република България, Чешката република, Кралство Дания, Федерална република Германия, Република Естония, Република Гърция, Кралство Испания, Френската република, Ирландия, Италианската република, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Великото херцогство Люксембург, Република Унгария, Република Малта, Кралство Нидерландия, Република Австрия, Република Полша, Португалската република, Румъния, Република Словения, Словашката република, Република Финландия, Кралство Швеция, Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия, както и в полза на Република Исландия, Кралство Норвегия, Конфедерация Швейцария, Княжество Андора и Република Сан Марино <sup>(3)</sup> за сумите, с изключение на паричните глоби и санкции, които отговорното лице <sup>(4)</sup>, .....

дължи или ще дължи на посочените по-горе страни за митата и другите вземания за стоките, поставени под общностен или общ транзитен режим от отправно митническо учреждение

.....  
.....  
до получаващо митническо учреждение .....

Описание на стоките:

.....  
2. Долуподписаният/ата се задължава без отсрочване да заплати в 30-дневен срок, считано от датата на първото писмено искане от компетентните органи на страните, посочени в параграф 1, освен ако преди изтичането на този срок той/тя или друго заинтересовано лице не предостави удовлетворяващо за компетентните органи доказателство, че за тази транзитна операция транзитният режим е завършен.

Компетентните органи могат, по искане на долуподписания/ата или по други причини, признати за основателни, да продължат тридесетдневния срок, считано от датата на първото писмено искане, в който долуподписаният/ата трябва да извърши плащането на исканите суми. Разходите, произтичащи от даването на този допълнителен срок, и в частност лихвите, се изчисляват така, че да съответстват на сумата, която при аналогични обстоятелства се заплаща на паричния или финансовия пазар в съответната държава.

3. Това поръчителство влиза в сила от деня на неговото приемане от гаранционното митническо учреждение. Долуподписаният/ата остава отговорен/на за заплащане на задълженията, възникнали вследствие на общностна или обща транзитна операция под покритието на настоящото поръчителство, започнали преди датата на влизане в сила на прекратяването, дори ако тяхното заплащане е поискано след тази дата.

<sup>(1)</sup> Фамилия и имена или фирма.

<sup>(2)</sup> Пълен адрес.

<sup>(3)</sup> Зачеркнете името на договарящата/ите се страна/и или държавата (Андора или Сан Марино), през чиято територия няма да се превозват стоките. Позоваванията на Княжество Андора и Република Сан Марино се прилагат само за общностни транзитни операции.

<sup>(4)</sup> Фамилия и имена или фирма и пълен адрес на отговорното лице.

4. За целите на настоящото поръчителство долуподписаният/ата установява място за обслужване <sup>(1)</sup> във всяка една от изброените в параграф 1 държави:

Държава	Фамилия и име или фирма и пълен адрес
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

Долуподписаният/ата приема, че всички формалности или процедурни мерки, които се отнасят до настоящото поръчителство и са насочени писмено към което и да е от местата за обслужване, по-специално пощенската кореспонденция и пратките, са обвързващи за него/нея.

Долуподписаният/ата признава юрисдикцията на съдилищата, където са установени местата за обслужване.

Долуподписаният/ата се задължава да не променя местата за обслужване, или ако това се налага, промяната на едно или няколко от тези места да се извършва само след предварително уведомяване на гаранционното митническо учреждение.

Съставено в ..... на .....

.....  
(Подпис) <sup>(2)</sup>

## II. Приемане от гаранционното митническо учреждение

Гаранционно митническо учреждение .....

Поетото поръчителство е прието на ..... за покриване на общностна/обща транзитна операция, осъществена съгласно транзитна декларация № ..... от ..... <sup>(3)</sup>

.....  
(Печат и подпис)

<sup>(1)</sup> Когато правото на някоя от тези държави не предвижда съществуването на място за обслужване, поръчителят трябва да определи в тази държава свой представител, който да получава съобщенията, предназначени за него; задълженията по параграф 4, втора и четвърта алинея съответно се договарят. За споровете, възникнали във връзка с това поръчителство, се произнася съдът, в чийто район се намира мястото за обслужване на поръчителя или местоживеенето на неговите представители.

<sup>(2)</sup> Преди подписите си подписващите се собственоръчно вписват „Поръчителство за сумата от .....“, посочвайки словом пълния размер на сумата.

<sup>(3)</sup> Попълва се от отправното митническо учреждение.“;

5. Приложение Б2 се заменя със следния текст:

„ПРИЛОЖЕНИЕ Б2

**ОБЩ/ОБЩНОСТЕН ТРАНЗИТЕН РЕЖИМ**

**ДОКУМЕНТ ЗА ПОРЪЧИТЕЛСТВО**

**ЕДНОКРАТНА ГАРАНЦИЯ СЪС СЕРТИФИКАТИ**

**I. Поемане на поръчителство**

1. Долуподписаният/ата <sup>(1)</sup> .....  
 пребиваващ/а в <sup>(2)</sup> .....  
 с настоящото поема солидарно задължение пред гаранционното митническо учреждение .....

в полза на Европейската общност, състояща се от Кралство Белгия, Република България, Чешката република, Кралство Дания, Федерална република Германия, Република Естония, Република Гърция, Кралство Испания, Френската република, Ирландия, Италианската република, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Великото херцогство Люксембург, Република Унгария, Република Малта, Кралство Нидерландия, Република Австрия, Република Полша, Португалската република, Румъния, Република Словения, Словашката република, Република Финландия, Кралство Швеция, Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия, както и в полза на Република Исландия, Кралство Норвегия, Конфедерация Швейцария, Княжество Андора <sup>(3)</sup> и Република Сан Марино за сумите, с изключение на паричните глоби и санкции, които отговорното лице дължи или ще дължи на посочените по-горе страни, за митата и другите вземания за стоките, поставени под общностен или общ транзитен режим, както и за разноските и другите вземания, произтичащи от неговото събиране, за чието изпълнение долуподписаният/ата се е задължил/а чрез издаването на сертификати за еднократна гаранция до максималната сума от 7 000 EUR на сертификат.

2. Долуподписаният/ата се задължава без отсрочване да заплати в 30-дневен срок, считано от датата на първото писмено искане от компетентните органи на страните, посочени в параграф 1, освен ако преди изтичането на този срок той/тя или друго заинтересовано лице не предостави удовлетворяващо за компетентните органи доказателство, че за тази транзитна операция транзитният режим е завършен.

Компетентните органи могат, по искане на долуподписаният/ата или по други причини, признати за основателни, да продължат тридесетдневния срок, считано от датата на първото писмено искане, в който долуподписаният/ата трябва да извърши плащането на исканите суми. Разходите, произтичащи от даването на този допълнителен срок, и в частност лихвите, се изчисляват така, че да съответстват на сумата, която при аналогични обстоятелства се заплаща на паричния или финансовия пазар в съответната държава.

3. Това поръчителство влиза в сила от деня на неговото приемане от гаранционното митническо учреждение. Долуподписаният/ата остава отговорен/на за заплащане на задълженията, възникнали вследствие на общностни или общи транзитни операции под покритието на настоящото поръчителство, започнали преди датата на влизане в сила на прекратяването, дори ако тяхното заплащане е поискано след тази дата.

4. За целите на настоящото поръчителство долуподписаният/ата установява място за обслужване <sup>(4)</sup> във всяка една от изброените в параграф 1 държави:

Държава	Фамилия и имена, или фирма, и пълен адрес
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

<sup>(1)</sup> Фамилия и имена или фирма.

<sup>(2)</sup> Пълен адрес.

<sup>(3)</sup> Само за общностни транзитни операции.

<sup>(4)</sup> Когато правото на някоя от тези държави не предвижда съществуването на място за обслужване, поръчителят трябва да определи в тази държава свой представител, който да получава съобщенията, предназначени за него; задълженията по параграф 4, втора и четвърта алинея съответно се договарят. За споровете, възникнали във връзка с настоящото поръчителство, се произнася съдът, в чийто район се намира мястото за обслужване на поръчителя или местоживеенето на неговите представители.

Долуподписаният/ата приема, че всички формалности или процедурни мерки, които се отнасят до настоящото поръчителство и са насочени писмено към което и да е от местата за обслужване, по-специално пощенската кореспонденция и пратките, са обвързващи за него/нея.

Долуподписаният/ата признава юрисдикцията на съдилищата, където са установени местата за обслужване.

Долуподписаният/ата се задължава да не променя местата за обслужване, или ако това се налага, промяната на едно или няколко от тези места да се извършва само след предварително уведомяване на гаранционното митническо учреждение.

Съставено в ..... на .....

.....  
(Подпис) <sup>(1)</sup>

## II. Приемане от гаранционното митническо учреждение

Гаранционно митническо учреждение .....

Поетото поръчителството е прието на .....

.....  
(Печат и подпис)

<sup>(1)</sup> Преди подписите си подписващите се собственоръчно вписват „Поръчителство“;

6. Приложение Б4 се заменя със следния текст:

### „ПРИЛОЖЕНИЕ Б4

#### ОБЩ/ОБЩНОСТЕН ТРАНЗИТЕН РЕЖИМ

##### ДОКУМЕНТ ЗА ПОРЪЧИТЕЛСТВО

##### ОБЩА ГАРАНЦИЯ

### I. Поемане на поръчителство

1. Долуподписаният/ата <sup>(1)</sup> .....

пребиваващ в <sup>(2)</sup> .....

с настоящото поема солидарно задължение пред гаранционното митническо учреждение .....

до максималната сума от .....

представляваща 100/50/30 % <sup>(3)</sup> от референтния размер, в полза на Европейската общност, състояща се от Кралство Белгия, Република България, Чешката република, Кралство Дания, Федерална република Германия, Република Естония, Република Гърция, Кралство Испания, Френската република, Ирландия, Италианската република, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Великото херцогство Люксембург, Република Унгария, Република Малта, Кралство Нидерландия, Република Австрия, Република Полша, Португалската република, Румъния, Република Словения, Словашката република, Република Финландия, Кралство Швеция, Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия, както и в полза на Република Исландия, Кралство Норвегия, Конфедерация Швейцария, Княжество Андора и Република Сан Марино, <sup>(4)</sup>

за сумите, с изключение на паричните глоби и санкции, които отговорното лице <sup>(5)</sup> ..... дължи или ще дължи на посочените по-горе страни, за митата и другите вземания за стоките, поставени под общностен или общ транзитен режим, както и за разноските и други вземания, произтичащи от неговото събиране.

<sup>(1)</sup> Фамилия и имена или фирма.

<sup>(2)</sup> Пълен адрес.

<sup>(3)</sup> Ненужното се зачерква.

<sup>(4)</sup> Зачеркват се имената на договарящите се страни или държавите (Андора или Сан Марино), през чиято територия няма да се превозват стоките. Позоваванията на Княжество Андора и Република Сан Марино се прилагат единствено за общностни транзитни операции.

<sup>(5)</sup> Фамилия и имена или фирма и пълен адрес на отговорното лице.

2. Долуподписаният/ата се задължава без отсрочване да заплати в 30-дневен срок, считано от датата на първото писмено искане от компетентните органи на страните, посочени в параграф 1, освен ако преди изтичането на този срок той/тя или друго заинтересовано лице не предостави удовлетворяващо за компетентните органи доказателство, че за съответната транзитна операция транзитният режим е завършен.

Компетентните органи могат, по искане на долуподписаният/ата или по други причини, признати за основателни, да продължат тридесетдневния срок, считано от датата на първото писмено искане, в който долуподписаният/ата трябва да извърши плащането на исканите суми. Разходите, произтичащи от даването на този допълнителен срок, и в частност лихвите, се изчисляват така, че да съответстват на сумата, която при аналогични обстоятелства се заплаща на паричния или финансовия пазар в съответната държава.

Максималната сума може да бъде намалена с размера на вече платените на базата на настоящия документ за поръчителство суми само при условие че долуподписаният/ата е получил/а искане за заплащане на задължение, възникнало във връзка с общностна или обща транзитна операция, която е започнала преди получаването на предшестващото искане за заплащане или най-късно до тридесетия ден след получаване му.

3. Настоящото поръчителство влиза в сила в деня на неговото приемане от гаранционното митническо учреждение. Долуподписаният/ата остава отговорен/на за заплащане на задълженията, възникнали вследствие на общностни или общи транзитни операции под покритието на настоящото поръчителство, започнали преди датата на влизане в сила на прекратяването, дори ако тяхното заплащане е поискано след тази дата.

4. За целите на настоящото поръчителство долуподписаният/ата установява място за обслужване <sup>(1)</sup> във всяка една от изброените в параграф 1 държави:

Държава	Фамилия и имена, или фирма, и пълен адрес
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

Долуподписаният/ата приема, че всички формалности или процедурни мерки, които се отнасят до настоящото поръчителство и са насочени писмено към което и да е от местата за обслужване, по-специално пощенската кореспонденция и пратките, са обвързващи за него/нея.

Долуподписаният/ата признава юрисдикцията на съдилищата, където са установени местата за обслужване.

Долуподписаният/ата се задължава да не променя местата за обслужване, или ако това се налага, промяната на едно или няколко от тези места да се извършва само след предварително уведомяване на гаранционното митническо учреждение.

Съставено в ..... на .....

(Подпис) <sup>(2)</sup>

## II. Приемане от гаранционното митническо учреждение

Гаранционно митническо учреждение .....

Поетото поръчителството е прието на .....

(Печат и подпис)

<sup>(1)</sup> Когато правото на някоя от тези държави не предвижда съществуването на място за обслужване, поръчителят трябва да определи в тази държава свой представител, който да получава съобщенията, предназначени за него; задълженията по параграф 4, втора и четвърта алинея съответно се договарят. За споровете, възникнали във връзка с настоящото поръчителство се произнася съдът, в чийто район се намира мястото за обслужване на поръчителя или местоживеенето на неговите представители.

<sup>(2)</sup> Преди подписите си подписващите се собственоръчно вписват „Поръчителство за сумата от .....“, посочвайки словом пълния размер на сумата.“;

7. В клетка 7 в приложение Б5 думата „Румъния“ се заличава.
8. В клетка 6 в приложение Б6 думата „Румъния“ се заличава.
9. В приложение Б7, точка 1.2.1 списъкът на вписванията се заменя със следния списък:
- BG Ограничена валидност
  - CS Omezená platnost
  - DA Begrænset gyldighed
  - DE Beschränkte Geltung
  - EE Piiratud kehtivus
  - EL Περιορισμένη ισχύς
  - ES Validez limitada
  - FR Validité limitée
  - IT Validità limitata
  - LV Ierobežots derīgums
  - LT Galiojimas apribotas
  - HU Korlátozott érvényű
  - MT Validità limitata
  - NL Beperkte geldigheid
  - PL Ograniczona ważność
  - PT Validade limitada
  - RO Validitate limitată
  - SL Omejena veljavnost
  - SK Obmedzená platnosť
  - FI Voimassa rajoitetusti
  - SV Begränsad giltighet
  - EN Limited validity
  - IS Takmarkað gildissvið
  - NO Begrenset gyldighet“.
-